

нехокку

регтайм

преференції однак - пошуку потрібної

множення

покоління друг

Beatles

СЛОВЕМИ примехові стани

парламентаризм

жанри літератури

ХАЙВЕЙ

ДНК

весна forger університет

ТОПОЛОГІЯ

тегі

дуга

зігінг

переклади

змішані почуття

український

супрематизм

неологізми

розмір

КРИЗА

modal jazz

progressive під

РІЧНИЙ

ЗВІТ

кардіологія

нісикокку сюрри

snail-mail

політнекоректне

e. e. cummings

періодична таблиця

шахи

ЗДАЄТЬСЯ,

це був Боб Ділан, котрий сказав, що усі пісні вже написані. "Усі" у тому сенсі, що чогось принципово нового, якщо порівняти зі скомпонованим раніше, навряд чи хто придумає. Про вірші мабуть можна висловитись ще категоричніше, адже їх писати легше, ніж пісні (дехто, правда, вважає, що важче). Стосовно ж поезії римованої (си-ла-бо-то-ніч-но-ї, чи як це сказати науково?), то у цій царині взагалі нема, що робити – так вважають, скажімо, метри нашої л-ри Винничук і Андрухович. Навіть натяк на риму треба нещадно усувати, а, окрім того, поезія повинна бути якомога туманнішою, глибокодумною, ну просто таки філософською, а водночас з натяками на демократичність і доступність для широкого загалу...

Втім, я захопився. Пропонований набір текстів, у контексті написаного вище, – це лише ілюстрація до сформульованих тез. Як видно, справді небагато залишається, лишень самі крихти зі столу, коли в поезії уже все (чи майже все) написано.

Слово "теґи", що в назві цієї книги, прийшло з блогосфери, тобто звідти, звідки і більшість її (книги) текстів. Приписуванню теґів навряд чи можна приписати якийсь інший сенс, крім спроби класифікації, та у нашому випадку класифікація страждає неминучою суб'єктивністю і тому на неї аж так особливо не варто зважати при читанні. Хоча якусь попередню

орієнтацію читачеві вона, безумовно, дасть. Та все ж, треба сказати відверто, основною причиною такої організації текстів у книзі була претензія на оригінальність. На жаль, прагнення до останньої залишається на разі неусувним недоліком людської натури (а чим не оправдання?)

Власне, оце могла би бути і вся передмова, та я ще хочу сказати декілька слів про шрифт. Чомусь ті, хто продають шрифти, не купували для них літер, тож платити їм за якісь модерні викрутаси не хочеться. Тому я вдався до знайомого з давніх років шрифту старих механічних друкарських машинок. Ото були часи! Жодних тобі спелчекерів і треба було добре подумати не лише над кожним словом, а й над кожною літерою, перш, ніж друкувати.

Та я знов відволікся... Завершую на цьому.

Михайло Зарічний
Львів, січень 2012

КОНТРАПУНКТ

Тимчасовий контрреволюційонер -
Духless, що схиляє тіло до покори,
На занепад, несвободу й горе, -
Він іще живе, та краще б вмер.

tags: контрапункт, фуга, Франко

НА ТЕМУ "РОМАНСУ" ВОЗНЕСЕНСЬКОГО

Ти запам'ятаєш цю мить. І кущ молодой шипшини,
І на Твоєму плечі щеплення видно від нього.
Я – Твій поет і коханець, до останньої до хвилини,
І – більше нічого.

Ти запам'ятаєш цей світ, поки пам'ять Тебе не покине.
І через тисячу років, і навіть ще більше від того
Ти скрикнеш, відчувши на собі подряпину від шипшини...
І – більше нічого.

tags: переклади, А. Вознесенський, шипшина (*Rosa acicularis* Lindl.),
нічого більше

ЧЕРЕЗ 50 РОКІВ

трирічний Михасько ричить по-дурному
тривожить мою втому
докоряю малому
а охота й самому

Назар Гончар

53-річний Михась ричить по-дурному
тривожить мою втому
докоряю старому
а охота й самому

Бонза -
То
Бозна-
хто.

tags: чванливий посадовець (у перен. знач.), комбінаторика

Ліпше все ж, як будуть, брате,
За литки тя пси хапати,
Ніж як будуть розмовляти
Із тобою психопати...

tags: фройдизм, фауна, преференції

*.ТХТ

пам'ять
вона як незбережений
текстовий документ
інформація може зникнути
у будь-який момент

tags: *.txt.bak, склероз

IO

ТОЧНІ РИМИ

чому люди поведяться ірраціонально?
після довгих роздумів отаке до голови приходить:
люди намагаються поводитися раціонально
але у них це не виходить

tags: теорія чисел

НА ТЕМУ БОГДАНА ЗАДУРИ

Вони мов той хто тоне в вирі
Надії кожної хапались
В слова брехливії вслухались
Й не мали ні знання ні віри

Була ще думка наче кривда
Чи думка щонайменш злочинна
І гризло гризлося сумління
І усміхалось трохи криво

А їм одне лише залигло
В гріху та в безнадії жити
В чеканні аж почне рости те
Чого у них було замало

tags: Богдан Задура, спроба перекладу

ІЗ СУЧАСНИХ ПРИКАЗОК

Бути спонсором -
не сором...

tags: наголос, криза, змішані почуття

ВЕРЛІБР

(згадуючи Назара)

а якщо тільки трапиться рима -
прищемити їй пальці дверима!

tags: Назар Гончар, а рима дверима гуп!

НА ТЕМУ Е.Е. КАМІНГЗА

(e.e. cummings - in time of daffodils)

в години нарцисів (вони розцвіли,
щоби показати, навіщо росли),
забувши чому, згадаєш коли

в години бузку (як і він, ти промов:
пробудження час - щоби мріяти знов)
забувши лиш як, згадаєш немов

в години троянд (їх побачиш у снах
як раю земного й небесного знак)
забувши якщо, пам'ятаєш що так

в години солодкого щастя (а ти
не зможеш усього його осягти),
згадаєш шукай (забувши знайди)

в загадці, що творить буття нам земне
(аж поки відміряний час не мине),
забувши мене, згадаєш мене

PER CAPITA

ДЛЯ СТАТИСТИКИ
МИ СТАТИСТИ
ТІЛЬКИ

tags: статистичний аналіз, дисперсія, метод найменших квадратів

ЛІНГВОМУТАЦІЇ

у прізвищі як і у генетичному коді
заміна навіть однієї літери
(Колісниченко – Колесниченко)
може привести до виродження

tags: політнекоректне, українофобія, ДНК

НІБИХОКУ

що в суші
що на суші
рибі однаково

tags: ??, нібихоку

ДУБЛЮВАННЯ

"... українська мова
... фірмова!"
Олександр Ірванець

українська мова
фільмова

tags: а вороги нехай повиздижать

пост у форумі пустоцвіт безнадійно зникає пост-
карнавальні-безглуздий світ і якщо говорити впрост
щастя так наче хтось би вкрав так раптово зникло воно
то почалася межа втрат за якою вже все одно

безнадійне заняття все ж це дошукуватись причин
ти ніколи їх не знайдеш не зарадиш ніяк нічим
ні на кілька мілісекунд не вертається час назад
як ми всі опинились тут де проведено межу втрат?

...

монотонність zostалих днів обірвалася на півсло...
він уже давно зрозумів що мине їх якесь число
і загубиться забуття і віднайдеться відчуття
таке дивне воно життя таке дивне воно життя

tags: межа втрат, форум, пост, комент, "Посткарнавальне безглуздя
світу. Що на обрії?"

ТОПОЛОГІЧНЕ

щоб обчислити
гомотопійні групи сфер
треба довго жити
як Агасфер

tags: топологія, теорія гомотопій, фундаментальна група, гомотопійні групи, Друге пришестя, Вічний жид

п'яний
як чіп

ледь-ледь п'яний
як мікрочіп

tags: усталені вислови, комп'ютер

ALL THIS JAZZ

був час нибори коли каміні
мусів'іс розкєдувати
а того каміні гі кірині
час відав й'го запрєтувати

аж тогоди слухати буде час
all this jazz

tags: свінг, бі-боп, кул-джаз, hard bop, modal jazz, progressive
jazz, реттайм

INCITATUS

голосують "проти" і "за" коні в
сенаті при прийнятті законів

tags: парламентаризм, Калігула, кінь — друг людини

ЗИМА

лід
сніг
слід
ніг

tags: пори року, мінімалізм

у томі камінгза
понад тисячу сторінок
щоби перечитати усі вірші там
не вистачить дня
перекреслено
тижня
перекреслено
року

щоби ці вірші перекласти
не вистачить життя
перекреслено
таланту

у дужках
іноді це одне і те ж

tags: про переклади

ЙОТОВАНЕ

"люби навзікаймо купуй маракуймо
запрошуй на гойю"
Дмитро Лазуткін, "Бензин"

люблю навзікаймо куплю маракуймо
запрошу на гойю скажу що не гей я
спитаю чи гой я що так маракую
моя епопея мов співи орфея

зрубав секвойю секвойю зрубайю
востаннє я знайю побачу помпейю
і мрійю пригрійю пригорну данайю
якщо ж постраждайю то все ж за ідейю

про тройю і майя книжки вдома майю
і про пелагейю і про одіссейю
ален роб-ґрійє йє йє йєтє йїх читайю

...

як вже надойїв йя
то кажу всім see й you

tags: написання "й" з голосними, пародія, Лазуткін

"THE SHAWSHANK REDEMPTION"

"redemption" це швидше "збавлення" та "Втеча з Шоушенка"
називають цей фільм про нестримне прагнення здобути свободу

Боже принеси для багатостраждального білоруського народу
збавлення від Лукашенка

tags: політнекоректне, переклад, сябри

безодня
дня

з неї дивляться

очі
ночі

tags: доба

НЕАТОМАРНЕ

будинок ділиться на квартири
століття ділиться на роки
2 ділиться на 4
тобто навпаки

життя ділиться на до і після
на такти ділиться кожна пісня
п'єса на акти
між якими антракти

фрактали діляться на менші фрактали
фінансовий рік ділиться на квартали
поправини (однина: поправина?)
діляться на попа і равина

а ще нас переконують спеці
що одиниці діляться на деци-
на санти- мілі- на мікро-
була би лише належна мірка

ДНК діляться на гени
на копійки чи на шаги японські єни
речення діляться на слова
слова на скла-ди скла-ди на л-і-т-е-р-и
4 на 2

вірш ділиться на рядки а то й на строфи
історія людства на війни і катастрофи
на дві амеби ділиться амеба
на сузір'я карта зоряного неба

а на менші фрактали діляться фрактали
на серії – хто б сумнівався – серіали
(їх дивляться чоловіки з дру-жи-на-ми
щоби потім ділитися вра-жен-ня-ми)

tags: фрактали, дроби, ділення

ДВОТОМНИК ВІРШІВ

у першому томі більше про любов
у другому про смерть

tags: Ерос, Танатос

МАЛЕВИЧ

шахівниця I x I

tags: множення, шахи, Малевич, чорний квадрат, одиниця — кому вона
потрібна?, нехокку, претензії на оригіналь-ність, Хосе Рауль
Капабланка і Граупера, розмір, супрематизм

НЕНАВИСТЬ

невідомо навіть
від чого вона не

tags: словотворення

ПРОГУЛЯНКА З ПРОКУРАТОРОМ

"Я советовал бы тебе, Игемон, оставить на время дворец и погулять пешком где-нибудь в окрестностях, ну хотя бы в садах на Елеонской горе. Гроза начнется, — арестант повернулся, прищурился на солнце, — позже, к вечеру. Прогулка принесла бы тебе большую пользу, а я с удовольствием сопровождал бы тебя. Мне пришли в голову кое-какие новые мысли, которые могли бы, полагаю, показаться тебе интересными, и я охотно поделился бы ими с тобой, тем более что ты производишь впечатление очень умного человека."

Михаил Булгаков, "Мастер и Маргарита"

Поки ІРА й оранжисти невпинну ведуть боротьбу
Я вирушаю на шпацер з Прокуратором Бу-Ба-Бу

Ми знаємося віддавна все ж іноді поруч з ним
Я чуюся як біля Кілґора Траута Біллі Пілігрим

(персонажі воннеґутової "Бойні номер п'ять")
Зізнаюсь літературу я ніколи не знав на п'ять

Тому у розмовах про неї не все розумію. "гаразд"
Мій співрозмовник терпляче повторить ще раз

Він пробує донести до мене істини непрості
Що прозовий твір це не автобіографія-травесті

Де з самого автора списаний кожен персонаж
А з авторового виду з балкону міський пейзаж
А з авторових життєвих обставин увесь антураж
І читати це все набридає аж

Прокуратор говорить довго та нотаток я не веду
Спобували би ви щось нотувати на ходу

А якби ж так диво і я запам'ятав все що він
Говорить de profundis по нашому із глибин

Своїй душі то міг би одразу давати це в друк

Осіньні листя спадає на асфальт і на брук

Приносячи в наші душі меланхолію і журбу

Поки я шпацерую по Львові з Прокуратором Бу-Ба-Бу
Десь далеко ІРА й оранжисти невинну ведуть боротьбу

tags: Кілфор Траут, Понтій Пилат, Біллі Піліґрим, Курт Воннеґут,
"Give Ireland Back to the Irish", Михайл Булгаков, Стюа Га-Ноцрі,
Віктор Неборак, Юрій Андрухович, Олександр Ірванець

ПОРТРЕТ ДОРІАНА ГРЕЯ

Доріан виглядав молодим
навіть можна сказати юним
його всі називали Дорчик
та ось на його портреті
в костюмчику на повний зріст
стали поступово з'являтися
жовтенятська зірка
піонерський галстук
комсомольський значок
(жодної ідеології просто таке життя)
окуляри на носі
ненадовго пірсинг у лівому вусі
окуляри з сильнішими діоптріями
університетський ромбик на лацкані піджака
(диплом у руках)
замість галстука давно вже краватка
бейджики різних конференцій
каблучка на безіменному пальці правої руки
диплом кандидата наук
біфокальні окуляри
знову бейджики
диплом доктора наук
медаль медаль орден
піджак змінився на клубний

хто читав Вайлда розуміє
як усе далі розвивається
а для тих хто не читав скажу
коли хоронили постарілого Доріана
у чорному піджаку
за труною на подушечках несли медалі ордени
(залишивши вдома дипломи
та бейджики конференцій)

а перед труною несли портрет з юним Дорчиком
декорований чорною стрічкою

tags: ~~кривляння~~-наслідування, Оскар Вайлд, Д. Грей, жанри
живопису, CV

альтернатива передо мною це так наче aut bene
aut nihil на жаль це все що я знаю з латини
альтернатива недавня навіть не позаторішня
проте все. настав час приймати рішення

та на жаль моїй натурі притаманні вагання
і хоча треба визначитись бо спливає хвилина остання
мої думки ледве проникають крізь свідомості меандри
зважитись на певне щось заважає ефект Касандри

(Касандра могла передбачити наслідок кожної дії
вона тому й перебувала у бездіяльності і безнадії
бо знала що б не вчинив все ж потім вийде на погане
на дуже погане а чи навіть на дуже-дуже погане)

волевиявлення людини це її невід'ємне право
та реалізація цього права зовсім не проста справа
мені доведеться зараз зібрати рештки відваги
щоб мов від голоду осел Буриданів не вмерти від спраги

- То вам чай чи каву?
- Чай, будь ласка. Тобто, я хотів ска-зати, каву...
Хоча, може все ж чай...
- То що давати?!
- Давайте ... каву! Так, каву!
- З вершками чи без?
- О, Боже!

tags: крилаті латинські вислови, теорія прийняття рішень, "Kawa czy
herbata", Telewizja Polska

ЛЮДИ, ЩО СПЛЯТЬ У ПОЗИ ЕМБРІОНА

людям що сплять у позі ембріона
потрібні інші люди захист оборона

вони дивляться на світ через окуляри рожеві
ставляться до навколишніх дуже
доброзичливо. вони також вельми чутливі
їм легко поранити душу

та часто бувають еґоцентричні
і запальні

я теж так сплю (див. вище)
невже це все властиве мені?

tags: псевдонаука, про себе

АКТУАЛЬНЕ

ЧИ Я

ЧИ ТИ -

ДОСИТЬ

ПИЯ-

ЧИТИ

tags: тверезість - норма життя

ARS POETICA

деякі рядки вірша
між собою буває римуються
або навіть і повторюються
деякі рядки вірша

tags: рими, точні рими, повторення, повторення

ПОТРЯСІННЯ

(майже переклад С. Панова)

Зауважую: стоять на моєму столі
горнятко, лампа, ваза, кінь, стовп,
граблі.

.....

І поміж ними
Жодної коми.

.....

ПОЕЗІЯ І ЖИТТЯ

(під впливом С. Панова; звичайно ж, цей дуже
цікавий поет не несе відповідальности за оний
текст)

Послухайте віршик про ІО дівчаток,
що якось стали в один рядок:

Марія, Надія, Горпина, Ярина, Христина,
Леся, Світлана, Марта, Оксана і Харитина...

.....

Та бачимо: у віршику вони все ж таки
Стали у два рядки.

tags: С. Панов, один рядок, два
рядки

РИ(Т)МИ. ПОЕТ

він мав неабиякий талант і тому умів
робити те що ніхто з нас не вміє
видобувати істини зі схожості звучання слів
і з чергування наголосів (наче серце при аритмії)

tags: ars poetica, кардіологія, «Україна має талант», істина у
останній інстанції

ПРО ПОГОДУ

Березень. Зима.

Хіба ще мало недоречностей на світі?

Дешевий клоун у науці і освіті.

Вождь, що у нього за плечима тюрма

І не одна...

Березень. Зима.

Та все одно прийде весна.

tags: політнекоректне, все одно прийде весна!

РАДІОНУКЛІДНЕ

"Поэзия — та же добыча радия."

В. Маяковский

поезія тепер це синтез рентгенію
він не зустрічається в природі
а якщо вже синтезований
то живе недовго

tags: періодична таблиця, трансуранові елементи, жанри літератури

НАГОЛОСИ

нічого це не принесе крім поганих наслідків розчарувань і теде
і можеш собі уявити що би сказали люди
тому навіть не сподівайся цього ніколи не буде
цього ніколи не буде

ми вже це мали в минулому а в майбутньому воно все навпаки
ти виглядаєш надто наївним у своїх мріях. звідки
знати тобі що треба заректися не на дні а на роки
на віки на роки на віки
одним словом навіки

я тобі кажу більше для нас нема місця ні тут ні там ніде
хоча ти невідомо чому вважаєш що воно для нас всюди
та це все не має значення. нічого не буде
нічого не буде

tags: наГолоси, наГолосИ

АКТОР

він знає напам'ять десятки текстів а в пам'яті відчуттів котра значно сильніша тримає матеріал на тисячу життів що їх треба прожити на сцені так аби кожен глядач у залі сміявся чи плакав не стримуючи ані сміх ані плач

акторська місія полягає у донесенні зі сцени у пільму залу відповідей на всі запитання хто?що? кого?чого?

кому?чому?

за цей час він переграв багато ролей та весь жіночий склад трупи йому пробачав майже всі з численних його ескапад

неминучих так виглядає для таких творчих як він натур це повторювалося кожен сезон і особливо кожен

гастрольний тур

ми з ним давно знайомі і він часто повторював щоби я знав що його чи не найбільша мрія аби його ніхто не впізнав

на вулиці у кав'ярні у черзі взагалі крім театру будь-де та як ти досягнеш цього з його

неповторними жестами мімікою інтонаціями і т.д.

я тоді йому кажу мені би твої проблеми це все дурне просто коли ти на людях то зіграй когось іншого

скажімо мене

і він грає мою роль іноді переконливіше аніж її граю я назовні саме благородство в душі ж отруйна змія

tags: Мельпомена, перевтілення, 1000 життів

ПРОВІНЦІЙНА ХРОНІКА

"Життя нам дається для того, щоби
померти разом."

Жадан "Chicago Bulls"

коли він дзвонив їй і казав давай почнемо все знову
це було далеке від дійсності але близьке до маразму
вона давно його скреслила хотіла надійного і нового
і придумувала у відповідь якусь дошкульну фразу

він говорив їй забудемо образи старі
та кожен день приносив нові і вже нема кінця тим образам
тоді він прозрів або може просто здурів:
життя нам дається для того, щоби померти разом

тож не уникай мене я зустріну тебе моя мила
тільки б не схибити треба так щоби вдалося зразу
не бійся що заболить моя душа довго боліла
а що життя? воно нам для того щоби померти разом

за нею є кому плакати йому ж від усіх анафема
що кому до того що була його доля нестерпна
вони ще побудуть разом на столах патологоанатома
доки будуть чекати висновку судмедексперта

начальник поліції втішиться розкритою справою
про це все детально напишуть у місцевій газеті
і всі подумають ось і наша газета стала цікавою
а то передрукують що тиждень тому було в інтернеті

tags: примєхові стани, інтернет-журналістика

ЩО В КОГО

результати в них
результативних

продукти в них
продуктивних

акти в них
активних

ефекти в них
ефективних

дефекти в них
дефективних

об'єкти в них
об'єктивних

суб'єкти в них
суб'єктивних

.....

багато чого побачив ти в них
багато чого побачив тивних

ДІЄПРИКМЕТНИКИ

мине нетривала краса днів осінніх
і я нарешті зрозумію
що треба вписати до нездійснених
своєї не здійсненої мрії

tags: граматики, пори року

НЕ ЗБЕРІГАЙ МОЇ ЛИСТИ

Не зберігай мої листи -
Слова, що в них, не варті того.
Чи доля зла, чи воля Бога, -
Так, як хотіли я і ти, -

Не сталося. Не зберігай,
Не перечитай їх, навіщо?
Так не буває, щоб навічно
Лишались спогади. Нехай

Не зможу я, не зможу, ні ще,
Забути все - то зможеш ти.
Спали - це, мабуть, найпростіше -
Не зберігай мої листи.

у мене є друг ще з університетських часів
він старший від мене на півроку
це зовсім мало
І% від нашого теперішнього віку

якось він мені телефонує
між Різдвом і Новим роком
чи Новим роком і Різдвом
адже через проблеми з календарем

святкуємо
не раз а два
свято
Різдва

отож він мені каже Михаську
ти знаєш я зараз сиджу біля каміна у своїй хаті
і донька у мене на колінах
(його донька ще менша ніж моя)
це те про що я мріяв ціле життя

ти заслужив кажу я вагомо
ти справді заслужив щоби мрія твоя здійснилася
я знав про що говорив
тому що знав усю його історію
можливо з точністю до півроку

він звичайно заперечував
мовляв які там заслуги перед батьківщиною
та я наполягав на своєму
мені насамперед ходило про те що так повинно бути
що принаймні в околі Нового року та Різдва
має творитися добро і здійснюватися справедливість

ми ще трохи порозмовляли
і домовились при нагоді піти разом на каву

tags: григоріанський календар, юліанський календар,
університет

ОСТАННЄ ТАНГО В ВАРШАВІ

(Ігор Белов)

нас обидвох розвозить від слів розлуки і до всього плюс
звалює з ніг вогненна вода фрі-джазу
з вашого дозволу панове я від футболки звільнюсь
і цим всі проблеми одразу розв'язу

все що у музики взяв коли прийде час поверни
а вона ще залишить нам – які питання? –
тільки нервові клітини із запахом звірини
і не добиту до смерти цигарку останню

бог мого сновидіння він аж ніяк не простий
за цілодобовим баром і чорними гаражами
він робить у повний зріст музику для товстих
отже дитя моє буде ще в нас останнє танго в Варшаві

чи то зачіски лак блищать чи з неба дощинки летять
в кожному разі хмари для нас тепер як ближні
і морок заковтує наші короткі життя
наче відеомагнітофон – касету з "Останнім танго в Парижі"

хай за тобою вештається конвой що постійно недосипав
кожний хто в різний час був душею до тебе близько
а прикордонник-поляк твій закордонний паспорт гортав
мов сторінки донжуанового списку

іржава магнітола грає на дні ріки
в кінозалі вмикають світло забутий голос стане мене будити
вставай тут Марлон Брандо загинув за твої гріхи
а ти спиш наче вбитий

tags: переклади, перше наближення до досконалості, Белов

КІНЕЦЬ ЛІТА

(за Ф. Кривіним)

Осені ще нема. Вона тільки у втомі літа,
У кепському його настрої і незадоволенні всім.
Це може пора настала менше подати світла
І колір зелений трохи розбавити золотим.

Осені ще нема. Вона тільки в бажанні літа
Вгодити осені. Щоби ранок, вечір трохи зійшлись –
Припізнити світанок, захід сонця швидше зробити,
А під кінець влаштувати ота-кий падолист.

Осені ще нема. Вона у готовності літа
Померзнути навіть трохи, помокнути трохи. Ну, що ж –
Треба лиш насунути хмари і підперезатися вітром,
Ощаджувати на сонці і витратитись на дощ.

Осені ще нема

(переказування Бродського)

Волосся за скроню крізь
Пальці біжить, немов
Хвилями, навскіс,
Та не видно знов
Тих, що на березі, губ,
Лиця, зімкнених вій,
Завмерлих на бігу
Проти течії. В цій

Ночі, як не берись, -
Нічим з'єднати світ
Розрізнених рис.
Всю ніч шукають слід
чи нитку провідну
Погляд, язик, мов пси,
В просторі, що розітнув
Його шлях слъози.

Вниз, проти течії,
Вгору - я. Обернись,
Не відкривай свої
Очі. І не дивись.
Спробуй, вгадай, що там,
Біля твоєї ріки?

Що несе берегам
Долоня моєї руки?

У зрізі ночі світ
Долоні. І світ вий теж.
У світів обох – від
І до – не побачиш меж.
А наші вчинки, слова,
Думки (не одна була),
Нескінченні, мов два
Янголових крила.

tags: шкiц, Бродський, переказування, оригінал був кращий

МІСТ МІРАБО

(Гійом Аполінер)

Під мостом Мірабо струмує Сена
А в нас любов
Чи в пам'яті у мене
Йде після болю радість незбагненна

Приходить ніч годинник б'є
Минають дні поет живе

Рука в руці лице в лице постійно
Під мостом рук
Там хвиля б'є постійно
Од вічних поглядів так неспокійна

Приходить ніч годинник б'є
Минають дні поет живе

Любов мина немов вода ця плинна
Любов мина
Немов життя повільна
Немов надія що така безжальна

Приходить ніч годинник б'є
Минають дні поет живе

Проходять дні немов одна хвилина
І час минув
Не вернеться кохана
Під мостом Мірабо струмує Сена

Приходить ніч годинник б'є
Минають дні Michel жиє

tags: Гійом Аполінер, переклади, Франція, Париж, Сена, міст Мірабо,
оригінал був кращий

ДВОМОВНІСТЬ

про вітчизну
говорять
космополіти
французи
говорять
про Францію

tags: Богдан Задура, переклади

ПРАВО НА ЖИТТЯ

і обов'язок померти

tags: Богдан Задура, переклади, права, обов'язки, життя, смерть

ШНУРІВКИ

Розповім вам про хлопця, який жив у вірші.
Той вірш незакінчений і ніде не надрукований.
Його придумав поет, неперевершений раніше,
а сьогодні старий, самотній і розчарований.

Хлопець джинси носив з діркою, зовсім потерті,
светр, сплетений мамою, теплий і модний.
А в чоботях не було шнурівок. Якщо вже відверто,
просто про шнурівки не подумав поет самотній.

Хлопчиківі подобалося рання осінь,
посиденьки в кафе, якщо там не палять,
подорожі тролейбусом тридцять восьмим
і дівчинка, що відразу запала в пам'ять.

Дівчинка сіла навпроти і з-під повік задивилась,
так що все в тролейбусі зникло, крім дівчинки.
І він шукав слів, щоб заговорити, та якось не виходило,
бо він тільки в межах вірша робити міг вчинки.

У дівчини в руках польові квіти, волошки,
І хлопець вже готовий запитати: "Незнайомко, хто ти?"
А в поета похмілля, незастелене ліжко
і продовжувати писати — нема охоти.

І все обривається раптово, квіти зів'яли,

А потім знов рання осінь і знов у кав'ярні сидіти...
І хлопець збагнув: "Життя моє кругом закружляло,
І не буде часу ніколи з дівчиною погомоніти.

Вранці прокинувся – тим гірше, руки й лице вмий.
Ось мій сніданок. Треба виходити о восьмій.
Ось я на зупинці тролейбусній моїй кінцевій,
та тридцять восьмий ось мій.

Крокувати і не зважати на калюжі під ногами ... "

І тут він завважив: дівчина йому посміхається.
Потім запитує: "А що з твоїми шнурівками?
Різнокольорові хочеш? Тобі сподобається".

Це самотній поет знайшов на горищі
вірш, який думав, що знищив, але не знищив.
І, подивившись на ті каракулі, несподівано
подовершував усе, що було недовіршовано.

І став поет молодіти, зовнішньо і серединою,
і консервативний критик назвав його молодчинкою.
До поета повернулися муза, коханка і дружина,
що назавжди стали однією жінкою.

І хлопець сказав дівчині: "Мені подобається осінь,
дощі і коли на вулицях листя палять,
подорожі тролейбусом тридцять восьмим
поруч з тобою, що відразу запала в пам'ять".

РАДІВ

коли казали
що то чудові вірші
мовби то не вони були чудові
а він

tags: переклади, Задура, чудові вірші

* * *

(За Іваном Ждановим)

Тривимірна тюрма прозорих міст, що в них
Із місячних небес земний не сяє пил.
Доходять до нуля там у метро сипких
І статуї думок і щогли для могил.
Там скрипка – то капкан, то каталог мертвий
Польотів, доль, які поглинула земля.
Для безіменних днів лиш наслідок такий:
Клепсидра, що у ній замість піску зола.

tags: І. Жданов, переклад, оригінал був кращий

52

(e.e. камінґз)

маленький я, хто ти

(років п'ять-шість було тоді),
що визиравш з висоти

вікна на кольори золоті

листопадового заходу сонця

(і відчуваєш:якщо знову
день у ніч перетвориться

то це буде чудово)

tags: e.e. камінґз, переклади

ЛЮБОВ ТОВЩИШЕ ЗАБУТТІВ

(е.е. камінґз)

любов товщіше забуттів
і згадувань тонкіш
і рідш ніж океан мокрів
і від невдач частіш

вона безумніш, місячніш
і менш ніж мала б не
аніж усі моря що лиш
є глибші ніж одне

любов менш завжди вигравань
ніколіш від завжди
менш більш найменших починань
і менш аніж прости

найсонячніш найздоровіш
любов вона теж без-
смертніш небес найвищих між
усіх-усіх небес

ЗЛЕТИ І ПАДІННЯ

злет

з летальним приземленням

tags: злет, політ, стюардеса, падіння, приземлення

РЕБРА

( luhanska)

я відчуваю себе
геометричною фігурою
немовби у минулому житті
я був кубооктаедром
а тепер сиджу з тобою
за столиком у моднім кафе
і відчуваю всі свої
двадцять чотири ребра
всю свою напівправильність
всю свою багатогранність
трикутники і квадрати
що суміжні в мені
ти смієшся а мені так хочеться
може понад усе на світі
одного разу прокинутися поруч
і назвати тебе ромбододекаедром
дуальна моя

tags: Катеріна Л., luhanska, lj, переклади з слов'янських мов,
ромбододекаедр, кубооктаедр

ЕМОЦІОМИ

(Борис Грінберґ)

Частина I

I.

Німота, мовчання – немов різновиди мовлення,
Яким притаманні риси всезагального сленґу.

2.

Кожен із нас невічний – і іноді для усвідомлення
Цього вистачає, щоб коліно поболіло хвилинку.

3.

Відстань до зірок не залежить від швидкості погляду,
Хоча очі і внутрішній голос твердять щось інше зовсім.

4.

Нескінченність і вічність – поняття з того ряду,
Що позбавляв теорію ймовірностей усіх сенсів.

5.

Місяць спричиняє освідчення в коханні, припливи,
всю непотребу,
Сонце, що зможе, виправить, та далеко не все.

P.S. Якщо і далі так буде сніжити небо,
То всіх, та і все занесе.

tags: Грінберґ, переклади

ПРОГРАМІСТ

хмари вночі розсіються
засіяють пікселі-зорі
і смайлик сумний місяця
на небесному моніторі

tags: монітор 20", :-), :-(

З КУРСУ "ЛІТПРАВА"

Незнання
Законів віршування
Не звільня
Від їх виконання.

tags: літературне право, закони віршування, пріоритет закону,
поетам - тюрми

"ІІ ДРУЗІВ ОВШЕНА"

(remake)

ІІ друзів Овшена

відзначалися найрізноманітнішими талантами:

1-й умів грати на скрипці

2-й на альті

3-й на віолончелі

4-й на контрабасі

5-й на акордеоні

6-й на саксофоні (тенор)

7-й на тромбоні

8-й 9-й і 10-й на екзотичних ударних інструментах

ІІ-й ні на чому не вмів грати зате вмів добре керувати
і незабаром вони створили маленький але зіграний

вуличний оркестр

що акомпанував Овшенові у його виконанні кавер-версій
вічнозелених джазових мелодій

Овшен любив їх співати коли Тес проходила недалеко

небагато часу знадобилося Тес щоби зрозуміти що ці
душевні твори набагато кращі від попси галімої котру

співав Тері Бенедикт

власне Тес мало що об'єднувало з Тері

вона можна сказати випадково опинилася поруч з ним
коли у її житті утворилася екзистенційна пустка

звідси можна зробити висновок що жінок не можна залишати
самих
хіба що не дозволяють поважні обставини
але дуже поважні наприклад коли посадять у тюрму що з неї
не можна втекти
не як з Алькатрасу

(а її друзів Овшена все репетировали)

та врешті-решт усе закінчилося щасливо
Тес незабаром пішла від Тері
влаштувавши на прощання скандал на порожньому місці
з єдиною метою
зменшити бідаці гіркоту втрати...

на весіллі Овшена і Тес
грав оркестр її Овшених друзів
молоді танцювали під ці вічнозелені мелодії
гості теж
звичайно не обійшлося без бійки
Кличко (гість молодого)
натовк писок Льюїсові (гостеві молодій)

tags: Овшен, Тес, Тері Бенедикт, Кличко, Льюїс, оркестр, рімейк

ТЕМПЕРАТУРА

термометр показує високу температуру
відчуття наче тебе запхали в брайтруру
там парко і тісно як не повертайся
лікар пропонує стосувати акупунктуру
йому до вподоби ся метода китайська

у світі переможені давно вже тиф і холера
чума і малярія. яка ж це тоді холера
мене звалила з ніг з першої спроби?
в лежачім положенні мов ліліпути Гулівера
мене утримують зловредні мікроби

можна їх нищити засобами сучасної медицини
(у ній очевидний прогрес з часів Авіценни)
але сильні ліки мають побічні ефекти
та й аптеки під шумок кризи нарощують ціни
тому краще друже уникай аптек ти

тож надія тільки на давній бабусин засіб
добре що ми в Прикарпатті. скажімо в Ельзасі б
непросто було знайти для теплого чаю малини.
ми вліті ходили в мештах без високих обцасів
лісами. назбираного стало аж до сеї днини

отож гарячого чаю можна вживати без обмежень
одужання неминуче як об'єднання двох Німеччин
така терапія підняти кожного здатна
і от я вже в добрім настрої мугикаю "Imagine"
температура спала та все ще вища ніж кімнатна

tags: 36.7, медицина, симптоми

$1/3=0,333333333333...$

"Доктор $1/3$ " пам'ятає 100 млн знаків після коми у десятковому розвиненні числа $1/3$.

Високий науковий чиновник Табачкин, якому за його словами "посчастливилось увидеть все это", вирішив негайно зробити "доктора $1/3$ " лавреатом однієї з найвищих державних премій-нагород:

"...о выдающимся достижении этом
должен знать весь бывший советский народ."

Окрім того, Табачкин, за компанію професорам, Удостоїв "доктора $1/3$ " такого ж звання.

І вийшов з того всього вселенський сором,

І вийшла з того всього велика дурня.

А далі все розвивалося, мов сюжет до кіна:

"Доктора $1/3$ " лікує вже лікар у "палаті номер шість"...

І, хоча поки що не вдалось дістатися до Табачкина -

Він ще колись за усе відповість!

tags: періодичні 10-ві дробы, політнекоректне

DISEQUILIBRIUM

це все від нервів
що всі ми неврів-
новажені

tags: хто тут нервовий?!, я нервовий?!

ВКУСИВ ПЕС

тільки щоби укусу пса не позначився на здоров'ї
тобто щоби в мене не розвинувся сепсис
а до пса щоби через краплю моєї крові
та не передався мій скепсис

до світу навколишнього. безпородному
псові пощо скептицизм? це було б плачевно

"хай вже заштрик" скажу лікареві безпорадному
"принаймні ефект плацебо"

ЗМІСТ

Здається,	3
Контрапункт	5
На тему "Романсу" Вознесенського	6
Через 50 років.....	7
Бонза -.....	8
Ліпше все ж, як будуть, брате,	9
*.txt	10
Точні рими.....	11
На тему Богдана Задури	12
Із сучасних приказок	13
Верлібр	14
На тему Е.Е. КАМІНГЗА	15
PER CAPITA.....	16
Лінгвомутації	17
Нібихоку	18
ДУБЛЮВАННЯ	19
пост у форумі.....	20
Топологічне	21
п'яний як чіп.....	22
ALL THIS JAZZ	23
INCITATUS	24
Зима	25
у томі камінгза.....	26
Йотоване	27
"THE SHAWSHANK REDEMPTION"	28

безодня	29
Неатомарне	30
Двотомник віршів.....	32
Малевиц	33
Ненавість	34
Прогулянка з прокуратором	35
Портрет Доріана Грея.....	37
альтернатива передо мною.....	39
Люди, що сплять у позі ембріона	40
Актуальне	41
ARS POETICA.....	42
Потрясіння	43
Поезія і життя.....	44
Ри(т)ми. Поет.....	45
Про погоду.....	46
Радіонуклідне	47
Наголоси	48
Актор	49
Провінційна хроніка.....	50
Що в кого.....	52
Дієприкметники	53
Не зберігай мої листи	54
у мене є друг	55
Останнє танго в Варшаві	57
Кінець літа.....	59
Волосся за скроню крізь	60
Міст Мірабо.....	62
Двомовність	64

Право на життя.....	65
Шнурівки	66
Радів	68
Тривимірна тюрма прозорих міст	69
52	70
Любов товщіше забуттів.....	71
Злетити і падіння.....	72
Ребра	73
Емоціями	74
Програміст	75
З курсу "літправа".....	76
"ІІ друзів Овшена".....	77
Температура	79
$1/3=0,333333333333...$	81
DISEQUILIBRIUM	82
Вкусив пес.....	83